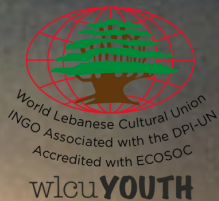




JÓVENES DE ORIGEN
LIBANÉS
ATACAMA



Arabe Familier
Libanais

JOL ATACAMA

2023

"Pour ces poètes occidentaux, le mot
"Liban" est une expression poétique
associée à une montagne dont les flancs
sont imprégnés de l'encens des Saints
Cèdres.

Cela leur rappelle les temples de cuivre
et de marbre dressés austères et
imprenables et un troupeau de cerfs
paître dans les vallées.

Cette nuit-là, j'ai vu le Liban comme
un rêve avec les yeux d'un poète".

Khalil Gibran Khalil



<u>Présentation</u>	4
<u>Conseils</u>	5
<u>Fruits et Légumes</u>	6 - 8
<u>Nature</u>	9 - 10
<u>Couleurs</u>	11 - 12
<u>Animaux</u>	13 -
<u>14</u>	
<u>Endroits</u>	15 - 16
<u>Dans la Maison</u>	17 - 20
<u>Dans la Ville</u>	21 - 23
<u>Emplois</u>	24 - 25
<u>La Famille</u>	26 - 27
<u>Repas</u>	28 - 30
<u>Les Chiffres</u>	31
<u>Mots utiles</u>	32 - 35

Nous savons très bien que la verbalisation de l'arabe est tout un défi, même pour ceux qui sont nés et ont grandi avec cette langue, mais dans tous les cas, il ne faut pas renoncer à sa prononciation. Rappelez-vous que l'apprentissage d'une nouvelle langue est un chemin à parcourir continuellement.

L'alphabet arabe est composé de 28 lettres, mais en raison de sa complexité et de l'objectif de cet ebook, nous ne couvrirons que 4 lettres qui sont couramment utilisées en les associant à des numéros pour l'alphabet Internet.

ع = 2

Pour cette prononciation du "e", vous avez deux options : a) Vous pouvez le prononcer comme un "q" guttural, ou b) Vous pouvez faire une courte pause avant de continuer à prononcer, comme par exemple : "Qalbi" / "Zalbi" / "albi", pour dire "Mon cœur"

ع = 3

C'est une prononciation plus complexe, puisqu'elle sonne comme un "A" guttural, comme si vous aviez quelque chose dans la gorge.

خ = 5

La lettre "Kh", ou "5", est très similaire au "J" en espagnol, seulement c'est un "J" plus fort.

ح = 7

La lettre "H", ou "7", est très similaire au "H" en anglais. Elle est prononcée avec un son guttural provenant de la gorge, comme lorsque vous buvez un soda et que vous faites ensuite "haaaa".

- Si vous voyez un double "ee" dans un mot, vous devez le prononcer comme un "i".
- Si vous voyez un double "oo" dans un mot, vous devez le prononcer comme "u".
- Si vous voyez un "g", la prononciation est similaire à un "g" guttural, comme un chat en espagnol ou un "r" en français.
- Si vous voyez un "j", la prononciation est similaire à celle de "Ll" en espagnol ou à celle de "y" en anglais, mais légèrement plus emphatique.
- Si vous voyez un "h", la prononciation est similaire à un "j" très doux, différent du "H" ou du "7".
- En cas de doute, à la fin de chaque section, vous trouverez un résumé des mots avec leur traduction en espagnol, anglais et français.
- Aventurez-vous et rappelez-vous que la pratique fait de vous un maître !

"Faweke w Khodra"

- Fruits et Légumes -

فواك و خضرا



Banadoora



3enab



Basal



Batti5



Laymoon



Mango



Batata



Avocado



Khassa



Tiffeh



Tamod



Moz



Malfuf



Bazella



Fejel



Rummana

"Faweke w Khodra"

- Fruits et Légumes -

فواكه وخضار



Toum



Flayfle



Broccoli



Jazar



3arnoos dora



Betenjen



5iyar



Kousa

"Faweke w Khodra"

Español - English - Français

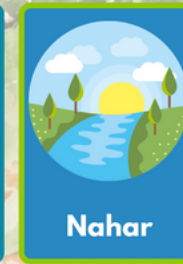
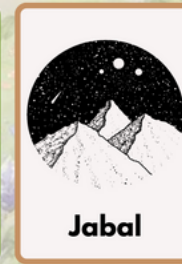
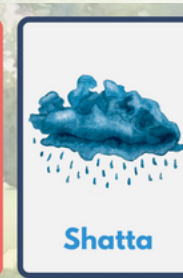
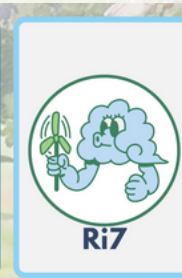
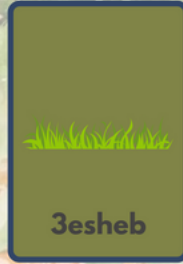
- Banadoora --> Tomate - Tomato -
- 3enab --> Uva - Grapes - Raisin.
- Basal --> Cebolla - Onion - Oignon.
- Battis --> Sandía - Watermelon - Pastèque.
- Laymoon --> Naranja - Orange - Orange.
- Mango --> Mango - Mango - Mangué.
- Batata --> Papas - Potatoes - Pommes de terre.
- Avocado --> Palta - Avocado - Avocate.
- 5assa --> Lechuga - Lettuce - Laitue.
- Tifféh --> Manzana - Apple - Pomme.
- Tamod --> Limón - Lemon - Citron.
- Moz --> Plátano - Banana - Banane.
- Malfuf --> Repollo - Cabagge - Chou.
- Bazella --> Arvejas - Peas - Pois chiches.
- Fejel --> Rábano - Turnip - Radis.
- Rummana --> Granada - Pomegranate - Grenade.
- Toum --> Ajo - Garlic - Ail.
- Flayifle --> Pimentón - Pepper - Poivrons.
- Broccoli --> Brócoli - Broccoli - Broccoli.
- Jazar --> Zanahoria - Carrot - Carotte.
- 3arnoos dora --> Choclo - Corn - Mais.
- Beterjen --> Berenjéna - Eggplant - Aubergine.
- 5iyar --> Pepino - Cucumber - Concombre.
- Kousa --> Zapallo - Pumpkin - Courge verte.



"Al Tabi3a"

-La Nature-

الطبيعة





"Al Tabi3a"

Español - English - Français

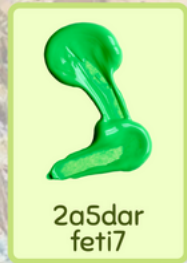
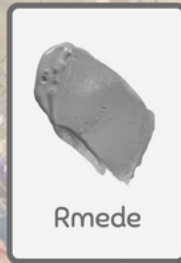
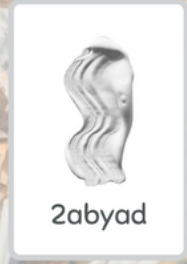
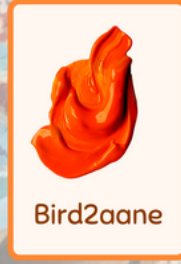
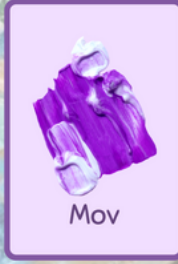
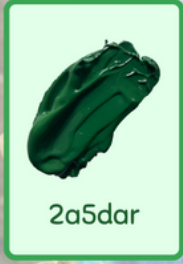
- Qamar --> Luna - Moon - Lune.
- Zare3 --> Planta - Plant - Plantes.
- Kaws Qusa7 --> Arco iris - Rainbow - Arc-en-ciel.
- Zuhur --> Flor - Flower - Fleur.
- Ghaym --> Nube - - Nuage.
- Sa5r --> Piedra - Rock - Osciller.
- 3esheb --> Pasto - Grass - Herbe.
- Thalj --> Nieve - Snow - Neige.
- Ri7 --> Viento - Wind - Vent.
- Shatta --> Lluvia - Rain - Pluie.
- Najem --> Estrella - Star - Etoile.
- Shajara --> Árbol - Tree - Arbre.
- Jabal --> Montaña - Mountain - Montagne.
- Ba7er --> Mar - Sea - Mer.
- Nahar --> Río - River - Rivière.



"Al Zalwen"

-Les Couleurs-

الألوان



"Al Zalwen"

Español - English - Français

- 2a7mar --> Rojo - Red - Rouge.
- 2asfar --> Amarillo - Yellow - Jaune.
- 2asra2 --> Azul - Blue - Bleu.
- 2aswad --> Negro - Black - Noir.
- 2a5dar --> Verde - Green - Vert.
- Mov --> Morado - Purple - Violet.
- Bird2aane --> Naranja - Orange - Orange.
- 2abyad --> Blanco - White - Blanc.
- Binne --> Café - Brown - Café.
- Zaher --> Rosado - Pink - Rose.
- Rmede --> Gris - Grey - Gris.
- 2a5dar feti7 --> Verde claro - Light green - Vert clair.
- 2azra2 feti7 --> Celeste - Sky blue - Bleu ciel.
- Zaher feti7 --> Rosado claro - Light pink - Rose clair.



"Al 7 ayawenet"

-Les Animaux-

الحيوانات



BSAYNE



KALB



JURAD



ASFAR



A7MAR



DEEK



DJEJ



7AMEME



BA2RA



5INZIR



FARAS



5ARUF



SA3DEN



2ARNAB



3EJEL



BATTA

"Al 7ayawenet"

Español - English - Français

- Bsayne --> Gato - Cat - Chat.
- Kalb --> Perro - Dog - Chien.
- Jurad --> Ratón - Mouse - Souris.
- Asfar --> Pájaro - Bird - Oiseau.
- A7mar --> Burro - Donkey - Âne.
- Deek --> Gallo - Rooster - Coq.
- 7ameme --> Paloma - Pigeon - Pigeon.
- Ba2ra --> Vaca - Cow - Vache.
- 5inzir --> Cerdo - Pig - Cochon.
- Faras --> Caballo - Horse - Cheval.
- 5aruf --> Oveja - Sheep - Mouton.
- Sa3den --> Mono - Monkey - Singe.
- 2arnab --> Conejo - Rabbit - Lapin.
- 3ejel --> Cabra - Goat - Chèvre.
- Batta --> Pato - Duck - Canard.



"Al Zamekin"

-Endroits-

الأماكن



Mustashfa



Madrasah



Ma7al



Maktab



Matba5



Supermarket



She7a



Beit



Mala7ab



Manjam



Ghaabe



Hotel



Ma7al
Zahwe



Mataar



Kneese



Jemi3

"Al Zamekin"

Español - English - Français

- Mustashfa --> Hospital - Hospital - Hôpital.
- Madrasah --> Escuela - School - École.
- Ma7al --> Tienda - Shop - Boutique.
- Maktab --> Oficina - Office - Bureau.
- Matba5 --> Cocina - Kitchen - Cuisine.
- Supermarket --> Supermercado - Supermarket - Supermarché.
- She22a --> Edificio - Apartment - Bâtiment.
- Beit --> Casa - House - Maison.
- Mala3ab --> Estadio - Stadium - Stade.
- Manjam --> Mina - Mine - Mine.
- Ghaabe --> Bosque - Forest - Forêt.
- Hotel --> Hotel - Hotel - Hôtel.
- Ma7al zahwe --> Tienda de Café - Coffee Shop - Café.
- Mataar --> Aeropuerto - Airport - Aéroport.
- Kneese --> Iglesia - Church - Église.
- Jemī3 --> Mezquita - Mosque - Mosquée.



"Bil Beit"

-Dans la Maison-

باليوت

BEB

PUERTA



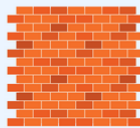
SHIBBEK

VENTANA



7ET

MURALLA



BALKOON

BALCÓN



SALON

LIVING



**BREEZ
KAHRABA**

ENCHUFE



BIRDEYE

CORTINA



SIJJEDE

ALFOMBRA



TV/TILVIZYON

TELEVISIÓN



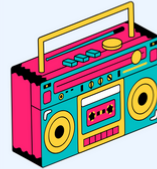
SE3A

RELOJ



RADIO

RADIO



TELEFON

TELÉFONO



TAWLE

MESA



LAMBA

LÁMPARA



SOFA

SOFÁ



MATBA5

COCINA



Bil Beit

-Dans la Maison-

بالييت

FENJEN
ZAHWE

TAZA DE CAFÉ



KEBBEYE

VASO



SA7EN

PLATO



SHAWKE

TENEDOR



SIKKINE

CUCHILLO



MALE23A

CUCHARA



TANJARA

OLLA



MAJLA

LAVAPLATOS



7AMMEM

BAÑO



BIDEE/TOILET

TAZA DE BAÑO



WARA2

7AMMEM

PAPEL HIGIÉNICO



MA3JOON

SNEN

PASTA DENTAL



FIRSHEYIT

SNEN

CEPILLO DENTAL



SABOON

JABÓN



MANSHAFE

TOALLA



Bil Beit

Español - English - Français

- Beb --> Puerta - Door - Porte.
- Shibbek --> Ventana - Window - Fenêtre.
- 7et --> Muralla - Wall - Rempart.
- Balkoon --> Balcón - Balcony - Balcon.
- Salon --> Living - Living - Salon.
- Breez Kahraba --> Enchufe - Plug - Brancher.
- Birdeye --> Cortina - Curtain - Rideau.
- Sijjede --> Alfombra - Carpet - Tapis.
- Tilvizyon --> Televisión - TV - télévision.
- Seza --> Reloj - Watch - Horloge.
- Radio --> Radio - Radio - Radio.
- Telefon --> Teléfono - Phone - Téléphone.
- Tawle --> Mesa - Table - Tableau.
- Lamba --> Lámpara - Lamp - Lampe.
- Sofa --> Sofá - Sofa - Canapé.
- Matba5 --> Cocina - Kitchen - Cuisine.
- Fenjen zahwe --> Taza de café - Coffee cup - Tasse de café.
- Kebbeye --> Vaso - Glass - Verre.
- Sa7en --> Plato - Plate - Plat.
- Shawke --> Tenedor - Fork - Fourchette.
- Sikkine --> Cuchillo - Knife - Couteau.
- Male23a --> Cuchara - Spoon - Cuillère.
- Tanjara --> Olla - Pot - Casserole.
- Majla --> Lavaplatos - Dishwasher - Lave vaisselle.



Bil Beit

Español - English - Français

- Tammem --> Baño - Bathroom - Salle de bains.
- Bidee --> Taza de baño - Toilet - Toilette.
- Waraz Tammem --> Papel higiénico - Toilet paper - Papier hygiénique.
- Mazjoon snen --> Pasta dental --> Tooth paste - Dentifrice.
- Firsheyit snen --> Cepillo dental - Tooth brush - Brosse à dents.
- Saboon --> Jabón - Soap - Savon.
- Manshafe --> Toalla - Towel - Serviette de bain.



"Bil Madinah"

-Dans la Ville-

بالمدينة



Sayyara



Bus



Taxi



Moto



Saidaliyah



Barid



Share3



2is3af



2isharit ser



Safeene



Sha5toora



Bor



Manara



Bank



Qasr



Bury

"Bil Madinah"

-Dans la Ville-

بالمدينة



Sayyara



Bus



Taxi



Moto



Saidaliyah



Barid



Share3



2is3af



2isharit ser



Safeene



Sha5toora



Bor



Manara



Bank



Qasr



Bury

"Bil Madinah"

Español - English - Français

- Bus --> Bus - Bus - Bus.
- Sayyara --> Auto - Car - Voiture.
- Taxi --> Taxi - Taxi cab - Taxi.
- Moto --> Moto - Motorcycle - Moto.
- Saidaliyah --> Farmacia - Pharmacy - Pharmacie.
- Share3 --> Calle - Street - Rue.
- 2is3af --> Ambulancia - Ambulance - Ambulance.
- Barid --> Correo - - Poster.
- Safeene --> Barco - Ship - Bateau.
- 2isharit ser --> Semáforo - Traffic lights - Feu de circulation.
- Sha5toora --> Bote - Boat - Bateau.
- Bor --> Puerto - Port - Port.
- Manara --> Faro - Lighthouse - Phare.
- Bank --> Banco - Bank - Banque.
- Qasr --> Castillo - Castle - Château.
- Bury --> Torre - Tower - Tour.



"Al Shgel"

-Emplois-

الشغل



Tabib/ah



Zakim Snen



Moumarrida



Mwallida



Sa7aafe



Tabbaa5



Chauffeur



Garçon



Sharte



Jinde



5abbez



Sayyed



Mouhandes



Sabibah Beit



Tayer



Mu7ame

"Al Shgel"

Español - English - Français

- Tabib/ah --> Médico - Doctor - Médecin.
- Takim snen --> Dentista - Dentist - Dentiste.
- Mwallida --> Matrona - Midwife - Matrone.
- Mounarrida --> Enfermera - Nurse - Infirmière.
- Tabbaa5 --> Cocinero - Chef - Chef
- Chauffeur --> Chofer - Driver - Chauffeur.
- Garçon --> Mesero - Waitress - Serveur.
- Sa7aafe --> Periodista - Journalist - Journaliste.
- Sayered --> Pescador - Fisherman - Pêcheur.
- 5abbez --> Panadero - Baker - Boulanger.
- Jinde --> Soldado - Soldier - Soldat.
- Sharte --> Policía - Police - Police.
- Sabibah Beit --> Dueña de casa - Housewife - La propriétaire de la maison.
- Tayer --> Vendedor - Sailerman - Vendeur.
- Mu7ame --> Abogado - Lawyer - Avocat.
- Mouhandes --> Ingeniero - Engineer - Ingénieur.



"El Zaile"

-La Famille-

العائلة



Umm



Bei



Eben



Bint



Sayye



E5et



Sette



Jeddo



Zawj



Mart



3aris



3arus



3aile



Armal



Armaleh

"El Baile"

Español - English - Français

- Umm --> Mamá - Mother - Mère.
- Bei --> Papá - Father - Père.
- Eben --> Hijo - Son - Fils.
- Bint --> Hija - Daughter - Fille.
- 5ayye --> Hermano - Brother - Frère.
- E5et --> Hermana - Sister - Sœur.
- Sette --> Abuela - Grandmother - Grand-mère.
- Jeddo --> Abuelo - Grandfather - Grand-père.
- Zawj --> Marido - Husband - Époux.
- Mart --> Esposa - Wife - Épouse.
- 3aris --> Novio - Boyfriend - Petit ami.
- 3arus --> Novia - Girlfriend - Petit ami.
- 3aile --> Familia - Family - Famille.
- Armal --> Viudo - Widower - Veuf.
- Armaleh --> Viuda - Widow - Veuve.



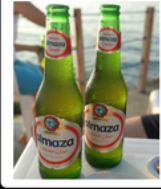
"Akkel"

-Repas-

أكل



Envid



Birra



2ahwe



Shai



Mwai



Laban



7alib



Labneh



Wara2 3enab



Malfouf



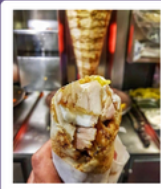
Hummus



Baba Ganoush



Kousa



Shawarma



Falafel



Kebab

"Akel" -Repas- أكلي



Tabbouleh



Fattoush



Foul



Man2oushe



La7me b 3ajin



Fatayer



Sfi7a



Fatfeh



Kebbeh Nayyeh



Kebbeh
Me2liyyeh



Kebbeh al Foron



Riz w djaj



Be2lewe



Nammoura



Ma3moul

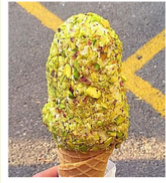


Sfouf

"Akel" -Repas- أكّل



Layali Lubnan



Bouza



Halawa



Knefeh



Graibeh



2atayef



7alawet el Jebn



Sa7lab

"Al ArZem"

-Les Chiffres-

الارقام

1 Wua7ed	2 Tnen	3 Tlete	4 Arba3a	5 5amse
6 Sette	7 Saba3a	8 Tmeni	9 Tesa3	10 Zashara

20 Zeshrin	30 Tletin	40 3arbain	50 5amzin	60 Settin
70 Saba3ain	80 Tmenin	90 Tesa3in	100 Miyeh	1000 Alf

Mots Utiles

- Mar7aba --> Salut.
- Saba7 el 5er --> Bonjour.
- Masa2 el 5er --> Bonsoir.
- Tusba7 Zala 5er --> Bonne nuit.
- Ma3 saleme --> Au revoir.
- Min fadlak --> Sil te plaît (masc).
- Min fadlik --> Sil te plaît (fem).
- Shukran ktir --> Merci beaucoup.
- Shukran --> Merci.
- Zafwan --> De rien.
- Sa7tein --> Bon appetit!
- Tayyeb --> Bien.
- Na3am --> Oui.
- Eh --> Oui.
- La --> Non.
- Shoufe --> Regarder.
- Ma be7ei Zarabi --> Je ne parle pas arabe.
- Mashgule --> Occupé.

Mots Utiles

- Ana --> Je.
- Enta --> Toi (masc).
- Enti --> Toi (fem).
- Ne7hna --> Nous.
- Hiyye --> Elle.
- Huwe --> Il.
- Ana esmi --> Je m'appelle.
- Shou esmak/ik --> Comment tu t'appelles
- Min wein enta/enti --> D'où viens tu?
- Ana min --> Je suis de ...
- Hon --> Ici.
- Hounak --> Là.
- Hada --> Cette/ce.
- Ahla w sahla --> Bienvenue.
- w (u) --> Et.
- au --> Ou.
- Ana ba3ref --> Je sais.
- Ana ma ba3ref --> Je ne sais pas.

Mots Utiles

- Maftu7 --> Ouvrir.
- Emsakkar --> Fermé.
- Tezkar --> Cadeau.
- Er5is --> Bon marché.
- Gale --> Coûteux.
- Zadesh ha2o --> Combien pour cela?
- Wa2t --> Temps.
- Zarib --> Près.
- Ba3id --> Loin.
- Lezem --> J'ai besoin.
- Badde --> -Je veux.
- Ana bakol --> Je mange.
- Ana beshrob --> Je bois.
- Ana joa3an --> J'ai faim (masc).
- Ana joa3ne --> J'ai faim (fem).
- Ana mabsout --> Je suis heureux (masc).
- Ana mabsouta --> Je suis heureux (fem).
- Balad --> Pays.
- Zalam lebnene --> Drapeau libanais.

Mots Utiles

- Shanta --> Sac à dos.
- Chocolá (shokolá) --> Chocolat.
- Zasir --> Jus.
- Sandwich --> Sandwich.
- Gâteau (Gátó) --> Gâteau.
- Jaride --> Journal.
- Internet --> Internet.
- Fi --> Dans.
- Ma3 --> Avec.
- Yom --> Jour.
- Lyom --> Aujourd'hui.
- Embereh --> Hier.
- Masa2 --> Après-midi
- Leyla --> Nuit.
- Saba7 --> Matin.
- Shou? --> Quoi?

LIBAN

10.452

KM

À AIMER